



住房提供者对申请人或租户的信息披露表
(适用于所有出租单元)

日期: _____

租户或申请人姓名: _____

登记/豁免编号: _____

基本营业执照编号: _____

租户地址: _____

入住证明编号: _____

Washington, D.C. _____

(如有)

尊敬的租户/申请人:

哥伦比亚特区法律要求所有住房提供者披露有关其住房的某些信息。您在申请出租单元时应收到本表格，如果不需要申请，则在签订租约或其他租赁协议时应收到本表格。如果您是当前租户，您可以每个日历年索取一次此信息，您的住房提供者必须在十 (10) 个工作日内向您提供此填妥的表格。

您的住房提供者必须保留本表格中报告的信息记录。申请人必须收到本表格与这些记录，现有租户在索取本表格时可要求查看或提供一份汇编记录的副本。关于这些记录的说明和如何获得副本的详细信息，请参阅 RAD 表格 5。

房屋提供者: 填写并附上表格 5。

签名的住房提供者证明关于上述出租单元和住房的以下信息是真实的:

| A. 住房提供者信息 | | |
|----------------------------------|------------------------------|----------|
| <i>住房提供者: 填写所有适用内容, 不要使用邮政信箱</i> | | |
| | 业主 (必填) | 物业经理 |
| 姓名 | | |
| 街道地址 | | |
| 城市、州和邮政编码 | | |
| 电话号码 | | |
| 电子邮件 | | |
| | 其他业主 (如果超过 2 个, 请附上单独的列表) | 送达的登记代理人 |
| 姓名 | | |
| 街道地址 | | |

| | | |
|-----------|--|--|
| 城市、州和邮政编码 | | |
| 电话号码 | | |
| 电子邮件 | | |

基本营业执照上的姓名： _____

B. 房产信息

本表格中确定的出租单元为 (请勾选一项)：

- 受租金稳定计划限制 (登记编号) _____；或
 不受租金稳定计划限制 (排除编号) _____。

出租单元为 (请勾选一项)：

- 以下项的组成部分： 共管公寓或 合作住房协会；或
 正在转换为 共管公寓、 合作住房用途、 非住房用途，
或 非住房用途

在过去十二 (12) 个月中，消费者和监管事务部 (Department of Consumer and Regulatory Affairs) 或楼宇局 (Department of Buildings) (如适用) 发布了 (数量) _____ 个违规或违反住房法规 (住房法规和房产维护法规) 的通知 (附上通知副本)。

消费者和监管事务部或楼宇局 (如适用) 发布的 (数量) _____ 个违规或违反住房法规的通知目前尚未减少 (附上通知副本)。

住房提供者已知悉，在过去三 (3) 年内，出租单元或住房中的室内霉菌水平达到或超过能源与环境部 (Department of Energy and Environment) 设定的阈值水平，并且没有经过室内除霉专业人员的治理 (附上说明)。

C. 每月租金或收取的租金及其他费用

“租金”适用于不受租金稳定限制的单元，是指住房提供者作为入住或使用出租单元及其相关服务和设施的条件而收到或收取的金额。

“收取的租金”仅适用于租金稳定的单元，是指作为入住或使用出租单元及其相关服务和设施的条件，租户必须实际向住房提供者支付的金额。

“租金附加费”仅适用于租金稳定的单元，是指根据住房提供者的申请，在出租单元的租金基础上增加的一项费用，不包括在收取的租金中。

您的出租单元当前的月租金或收取的租金 (适用于租金稳定的单元) 为：_____美元，您需要支付的每月租金附加费用为_____美元 (适用于租金稳定的单元，如适用)。该单元的租金历史记录如 **RAD 表格 4** 中所示。房屋提供者：填写并附上表格 4。

不受租金稳定限制的单元的租金将根据您的租赁协议上涨。

租金稳定单元的租金可以上涨 ，每十二 (12) 个月上涨不超过一次 (租金稳定单元要求)，或者根据租约、负担能力契约、长期补贴合同、住房援助支付合同或住房选择代金券合同的规定上涨 。

您需要支付_____美元不可退还的申请费。

您的租约要求或将要求您支付少于或等于收取的第一个月租金的押金。押金的金额为_____美元。

该押金现在或将要存到一个账户中，其 固定利率为_____% 或

持有存款的哥伦比亚特区金融机构的现行报表储蓄利率。

在租约终止的四十五 (45) 天内，押金将返还给您，如果租期超过十二 (12) 个月，则包括押金所赚取的利息；否则住房提供者将通过专人递送或通过挂号信寄往您最后已知的地址，以书面形式通知您，住房提供者打算扣留这笔款项并将其用于支付根据押金协议的条款和条件正常产生的费用。如果扣留该费用，房屋提供者应在发出通知后的三十 (30) 天内将剩余的押金和利息，以及被扣留费用的明细表一并提交。

D. 住房提供者信息

| | |
|------------------------------------|--|
| 住房提供者签名: | |
| 住房提供者姓名（正楷）: | |
| <input type="checkbox"/> 业主 | |
| <input type="checkbox"/> 授权代理 | |
| <input type="checkbox"/> 其他职务（如有）: | |
| 日期 | |

E. 可选：租户签名

| | |
|-----------------|--|
| 租户签名 | |
| 日期 | |
| 其他租户签名： （如有） | |
| 日期 | |

必要附件：

- RAD 表格 1（登记表）及任何适用情况
- RAD 表格 2 住房（修订登记表）
- 所有未减少的违规或违反住房法规通知的副本
- RAD 表格 4（租金历史记录披露表）
- RAD 表格 5（查阅记录通知书）
- 租户权利法案 (Tenant Bill of Rights)（请参阅 www.ota.dc.gov/publication/tenant-bill-rights）
- RAD 的“哥伦比亚特区租金控制须知”(What You Should Know About Rent Control in the District of Columbia)（仅限租金稳定单元）（请参阅 dhcd.dc.gov/service/rent-control）
- 能源与环境部对哥伦比亚特区出租房产的铅披露表 (DOEE Lead Disclosure Form for DC Rental Properties)（请参阅 doee.dc.gov/publication/lead-paint-disclosure-form-and-instructions）
- 美国环保署“保护您的家人免受家中铅的侵害”(Protect Your Family from Lead in Your Home)（请参阅 www.epa.gov/lead/protect-your-family-lead-your-home-english）
- 哥伦比亚特区选举委员会选民登记资料包（请参阅 <https://www.dcboe.org/Voters/Register-To-Vote/Welcome-to-the-District-of-Columbia>）